

Rapport de séjour en Corée du sud



L2 COREEN PARCOURS FLE

Le 19 juillet 2015 , je suis partie grâce a l'aide au voyage de Inalco en Corée du sud , afin de connaitre enfin le pays dont j'étudie la langue. J'ai pu voir un fabuleux mélange entre tradition et modernité, dans un paysage où nous pouvons admirer parmi les grands buildings et les voitures, d'immenses temples ou de grandes portes telle que Dongdaemun , Namdaemun, Gwanghamun.... Ce qui nous donne l'impression de voyager dans le temps.



(Namdaemun)

D'ailleurs il existe a Séoul un petit village "bukcheon" (북천) qui est rempli de petites maisonnettes traditionnelles coréennes appelées Hanok (하녹) qui date de l'époque Joseon de 1492 à 1910.

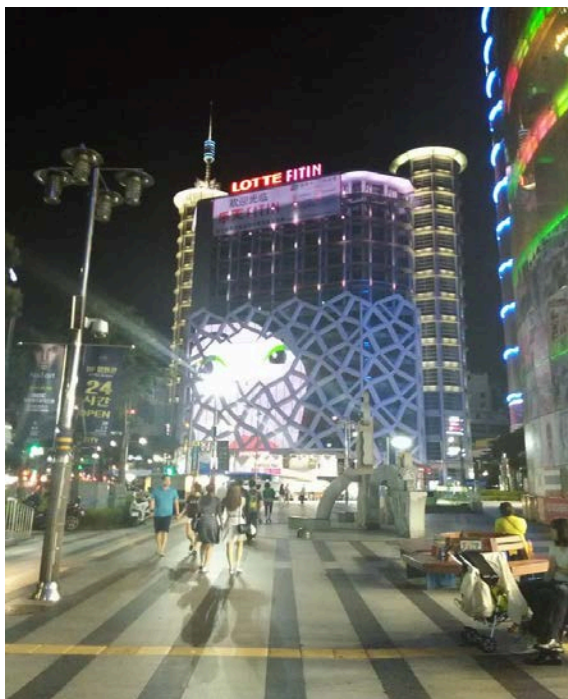


Juste a coté de bukcheon, nous pouvons aller au musée folklorique national coréen où se trouve une représentation de Séoul dans les années 50 .
Ainsi j'ai pu voir une ancienne salle de classe avec des restaurants, salon de thé et de coiffure de l'époque etc ...



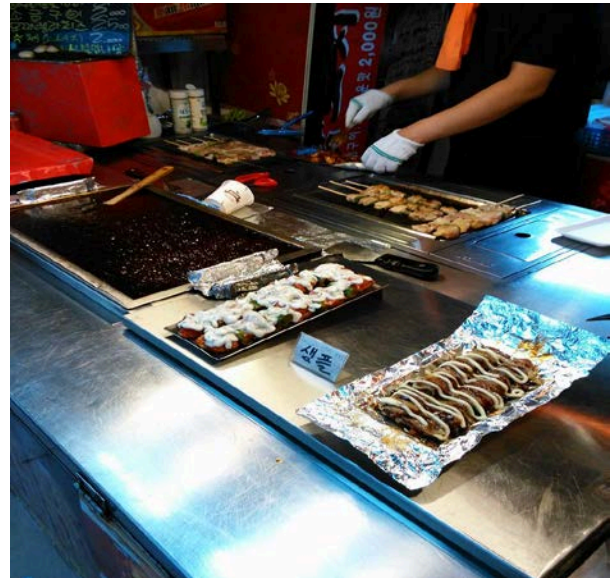
Comme nous pouvons le voir sur la photo ci dessus, il y avait a l'époque des pianos dans chaque salle de classe afin de chanter l'hymne national tous les matins.

Cependant en sortant de ces paysages d'époque, nous faisons un énorme bond en avant avec des buildings modernes tout éclairés et des publicités immenses sur les immeubles. Nous pouvons alors croire que nous somme à New York.

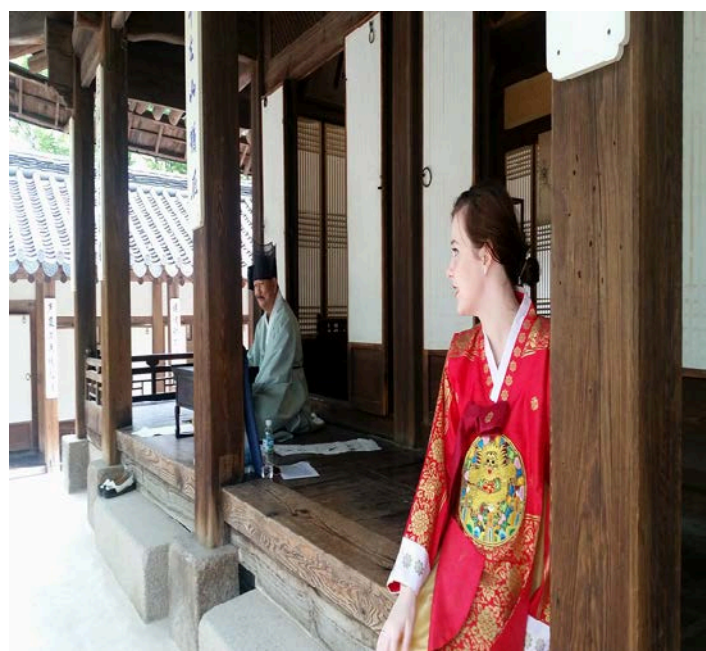


Station de dongdaemun history park (동대문역사문화공원)

Mais ce contraste se voit aussi dans la vie des sud coréens. On peut apercevoir dans la rue des femmes coréennes habillées en tenue traditionnelle le Hanbok (한복) ainsi que des petits stands de nourriture de rue qui apparaissent à la nuit tombé ...



J'ai moi même pu essayer avec un ami, un Hanbok dans un palais pour quelques wons (la monnaie nationale). Là bas, j'ai pu rencontrer des coréens en pleine représentation de la cour de Joseon. Ainsi je devais me présenter au maître de maison par le biais de son serviteur qui m'annonça auprès de lui. Ce fut très drôle! Par la suite, ils ont fait une représentation à la flûte traditionnelle et ils m'ont invité à venir sur scène avec eux. Ce fut un moment à la fois gênant mais unique.



Ce qui m'a le plus bouleversée en Corée du sud, c'est la gentillesse des coréens qui sont toujours prêt à nous aider en cas de besoin et, qui viennent vers nous par curiosité pour savoir notre nationalité, ou tout simplement pour nous demander si notre séjour nous plait et si nous manquons de rien. Les français ont une image très positive là bas, nous pouvons voir de nombreuses enseignes françaises telle que " Paris Baguette " ou encore " Tous les jours" qui font succès.

Ainsi donc, je me suis trouvé très facilement quelques coréens qui voulaient apprendre le français. J'ai pu mettre en pratique mes cours de Français Langue Etrangère. Le fait d'avoir échanger mon rôle d'étudiant à enseignant fut perturbant mais non pas désagréable. J'ai pu voir les difficultés qu'un apprenant peut avoir et tenté d'y résoudre. Mais j'avoue que parfois, il me fut difficile de répondre à certaine de leurs questions, car étant français d'origine nous avons des automatismes qu'un étranger n'a pas, comme par exemple de déterminer le masculin et le féminin. Suite a cela, j'ai décider de faire mon propre livre d'apprentissage du français pour pouvoir ainsi analyser le " français " plus en profondeur et pour pouvoir répondre à leurs questions. J'ai remarqué aussi, qu'il est difficile pour eux de comprendre et d'écrire en attaché alors qu'ils peuvent très bien lire en lettres capitales. Alors ils doivent s'exercer a cela aussi...



Pour conclure, la Corée du sud est un pays toujours en mouvement, qu'il soit 23 heures ou 4 heures du matin, il y aura toujours du monde dans les rues et l'insécurité ne se fait pas ressentir. Ce qui est agréable et apaisant. Je pense très sincèrement continuer mes études afin de devenir professeur de français en Corée du sud, car j'ai pu voir qu'il y avait une demande de la part des universités et des écoles privées. Car les cours de français sont en majorité pratiqués par des coréens.

Je tiens à remercier Inalco de m'avoir permis de partir grâce à l'aide au voyage en Corée du sud.